

# SHIJIE MINGREN

S·h·i·j·i·e·m·i·n·g·r·e·n·z·h·u·ā·n·j·i·c·o·n·g·s·h·u



## 曼德拉

NELSON MANDELA

韦祎红

ZHEJIANGRENMINCHUBANSHE

SHI JI

世界名人传记



曼德拉

NELSON MANDELA

韦祎红

Shi.jie.ming.ren.zhuan.ji.cong.shu

浙江人民出版社

## 世界名人传记

---

曼德拉

韦祎红

---

策划编辑:木子

责任编辑:李宁

装帧设计:池长尧

责任校对:韦伟

出版发行:浙江人民出版社

经 销:浙江省新华书店

排 版:杭州天天电脑信息处理有限公司

印 刷:浙江印刷集团公司

规格:850×1168 1/32 印张:9.5 插页:6

字数:22.2万 印数:00 001—10 200册

版次:1997年1月第1版 1997年1月第1次印刷

---

ISBN 7-213-01371-8/K·381

定价:16.50元



曼德拉名言：“斗争是我的生命。”



青年律师曼德拉。



与温妮结婚。



重获自由：携手走出监狱。



获释后：与温妮在一起。



黑白两大舵手：  
曼德拉与德克勒克。



温妮宣誓就职副部长。



“自由属于人民！”



宣誓就任总统。





温妮参加总统就职典礼。

## 小 引

没想到写“小引”竟然比写书还难。腹稿打了几次都不甚满意，我一时不知从何处下手。

直到有一天 Ben 来翻阅我的书稿，她发问的恰恰是读者需要了解的关键内容。于是，将 Ben 与我的一问一答悉录之，是为引。

Ben：南非这块黑土地上怎么会有白人？

我：1652 年是南非历史上的转折点。正是在这一年，近百名荷兰东印度公司雇员在海军军官简·范里贝克的带领下，在好望角北部、开普半岛南端的桌湾登陆，成为在南非定居的第一批白人。当时，开普殖民地的使命仅是储备食物，为过往船只提供给养。最初几年，粮食和肉类等食物来自当地土著黑人，采取的方式是不等价交换或赤裸裸的掠夺。由于土著人不能源源不断地供应食物，荷兰东印度公司遂开始往开普殖民地移民，让他们从事农业生产，为过往商船提供食物。移民以荷兰人为主，其后裔称布尔人。

布尔人对土地的占据是极为贪婪的。他们采取灭绝人性的残酷手段，把天花和牛瘟带给土著黑人，使南非最早的土著人之一的科依桑人在这块黑土地上消失了。布尔人还依靠先进的武器，把班图人（最早的土著人之一）赶进贫瘠而偏远的特居地（即后来的保留地）。到 18 世纪中叶，布尔人不再是耕种土地的农民，而成了掠夺非洲人土地和奴役他们的大农场主。

18 世纪末 19 世纪初，开普殖民地从荷兰人手里转到英国人手中。布尔人为摆脱英国的束缚，继续进行殖民扩张，他们开始向

开普北部迁徙，建立了德兰士瓦和奥兰治两个殖民地。到19世纪中叶，这块与好望角日夜相望的黑土地已俨然成为欧洲白人殖民者的乐园。

**Ben:** 白人为什么不能与土著黑人和睦相处，非要屠杀和奴役他们呢？

我：好望角是重要的国际航道，是欧洲商船驶往亚洲的中转站。随着过往船队的增加，劳动力呈现不足，白人殖民者遂使用奴隶。布尔人最初主要使用从印度尼西亚和印度等亚洲国家运来的奴隶（他们形成后来的有色人和印度人），而不使用当地的科伊桑人。这是因为当时殖民地面积狭小，科伊桑人总有办法逃回自己的部落，而且布尔人还需科伊桑人提供的牲畜。后来，布尔人建立了自己的牧场、饲养牲畜后，才将大批土著人变成奴隶。

19世纪60年代，在南非发现了丰富的钻石和黄金，使原本荒无人烟的地方变成了摇钱树、聚宝盆。顷刻间，矿产地成了殖民强盗疯狂争夺的场所，成千上万的人蜂拥而至，挥锹抡镐，寻找宝藏。矿产地上的土著黑人不是被打死、驱赶，就是为生存所迫成为矿上的廉价劳动力，过着牛马不如的生活。

可以说，白人对土地和矿藏的贪婪，以及西方殖民者根深蒂固的“白人至上”思想，决定了白人与黑人之间天生的敌对、冲突。从1652年4月6日范里贝克率荷兰人在开普登陆的那一刻起，南非土著黑人的安定祥和的生活就被打破了，南非从此进入白人奴役黑人的种族压迫的漫长时代。

**Ben:** 白人自踏上南非这块黑土地起，至今一直是少数，他们处在黑人的海洋之中，总有被淹没的危险。那么，白人是怎样确保自己高高在上的统治地位的呢？

我：白人维护其统治地位的最重要的手段是推行种族隔离政策。

“种族隔离”(apartheid)一词在阿非利卡语(南非荷兰语)中原是“分开”的意思。从范里贝克筑起第一道篱笆开始,无论他们被称为布尔人还是自称为阿非利卡人,“分开”的含义永远不变,它意味着:他们所到之处,其他种族的人必须退避三舍。为此,他们把土著黑人强制压缩到狭小的保留地内。

这种白人至上的种族主义思想是欧洲殖民者在对黑人的征伐劫掠过程中产生的,而宗教则首先成为他们解释其种族压迫和种族歧视的重要工具。荷兰殖民者根据他们所信奉的加尔文教的“先定论”,给土著黑人打上“劣等种族”、“野蛮无知”的烙印;后来居上的英国殖民者又从《圣经》中为种族偏见寻找理论依据,认为:黑人是含的子孙,含因偷看其父诺亚的裸体而被贬为奴仆,因而黑人只能是白人的奴仆。

1910年南非联邦成立后,白人种族主义统治正式确立。此后,白人种族主义政府通过制定300多条法律法令,使种族隔离政策逐渐法律化、制度化和系统化。

《南非法案》(1910年)剥夺了几乎所有非白人的选举权;《土著人代表法》(1936年)最终剥夺了硕果仅存的开普黑人的选举权。

《土著土地法》(1913年)及其修正案从法律上确认了保留地制度,把占人口73%的黑人赶入仅占土地总面积12.3%的保留地内,并剥夺了黑人在保留地之外的购地权力。

《文明劳工法》(1924年)和《工资法》(1925年)规定,黑人只能干粗活、脏活,拿有最高限额的不文明工资,这在法律上扩大了黑白工人的收入差距。

《土著人行政管理法》(1927年)宣布总督(后改为总统)是所有非洲人的最高酋长,规定“总统可以承认或指定任何人作为某个黑人部落的酋长,有权制定法规规定酋长的职责、权力、特权和服

务条件……总统可以解除任何已承认或指定的酋长”。这就废除了非洲传统的酋长世袭制。那些违背白人政府意愿、与自己的人民站在一起的酋长，不断被撤职或流放。

1948年国民党上台后，进一步强化了种族隔离制度。1950年推出的《人口登记法》和《集团居住法》，把全体南非人按肤色划分为白人、有色人、印度人和黑人四个种族，并规定不同种族只能居住在各自特定的居住区内。从此，对南非全体居民来说，决定他们命运的不是他们的聪明才智，而是他们的肤色。

Ben：那么，书中提到的班图斯坦又是这么一回事呢？

我：50年代末，国民党政府开始推行针对黑人的班图斯坦政策。

班图斯坦意为“班图人的家园”，即所谓非洲班图人的“自治区”。它是国民党政府在非洲民族解放运动日益高涨的形势下，加紧推行其种族隔离政策的一种措施。1959年公布的《班图自治法》，把264个保留地和黑人城镇分割成八个班图斯坦（后增加至十个，改称黑人家园），强迫非洲人按部族迁入，名为先给予“自治权”，进而逐步实现“独立”。

这项令黑人产生即将独立的幻想的自治区政策，其目的却是险恶的。国民党政府希望借助建立“独立”的黑人家园，使其中的非洲人能投票及参与“他们自己的”政治事务，以消除国际舆论的压力；同时，此项政策可解除南非白人应给予多数黑人的福利义务，而仍不会失去来自黑人廉价劳工的利益。

1960年，少数白人首次在南非成为多数，而已成为各自有关黑人家园公民的黑人被剥夺了南非公民的资格。后来，特兰斯凯、博普塔茨瓦纳、文达和西斯凯四个黑人家园先后宣布“独立”。“独立”后的黑人家园公民自动失去了南非国籍。

班图斯坦这种彻底的地域上的种族隔离措施，是南非白人当

局剥夺黑人政治和经济权利的一种烟幕弹，它使黑人成为自己世代居住的土地上的“外国人”。其最终目的是要把多数黑人排挤出南非，使南非完全成为白人的家园。

尽管四个“独立”的黑人家园始终未得到国际上任何国家的承认，但黑人家园政策却后患无穷。它引起黑人内部部族之间的长期暴力冲突，数万名黑人在冲突中丧生。至今，黑人内部的暴力争斗仍然是南非政局稳定的一大隐患。

**Ben:** 为什么说种族隔离制度是最不人道的社会制度呢？

我：“种族隔离”这四个字，对于局外人来说，只是一个名词。然而对南非黑人来说，它饱含着屈辱、血泪、辛酸和愤怒。请你闭上眼睛设想你是一名黑人：

每天，你必须和数十名邻居争用一个水龙头，在水资源匮乏的南非，黑人城镇中的水龙头经常枯竭；而在任何一个普普通通的白人住宅里，私人游泳池中总是水声潺潺……

每天，火辣辣的骄阳穿透黑人公共汽车薄薄的铁皮，你不得不在污浊、闷热、充满汗臭的车厢里与其他黑人紧紧地挤在一起，甚至还有人的身体半悬在车厢外；车窗外，一辆空荡荡的白人公共汽车急驶而过，车厢里，一位怀抱哈巴狗的白人老太太瞥见这辆疲惫的黑人公共汽车时，轻蔑而厌恶地转过脸去……

每天，你穿着肮脏的工作服、佝偻着腰，从破烂的工棚走向漆黑的矿井，患有矽肺的黑人老矿工在你身边拚命地喘着；而在《文明劳工法》的庇护下，那些才能低于你的白人也能衣冠楚楚地坐在窗明几净的办公室里，品啜着黑人奴仆端上来的咖啡……

每天，你都向往能像普通白人那样过上体面、舒适的生活，但是你在破烂不堪的黑人学校中所受的教育，充其量只能使你不是一个文盲；而每一名白人学生都享受着六倍于你的教育经费，在宽敞明亮的教室里吮吸人类文明的精华……

你为什么永远是个下等人？只因为你的皮肤是黑色的。你为什么失去了人的尊严？只因为你的皮肤是黑色的。你为什么生来就被剥夺了发展的权利？只因为你的皮肤是黑色的。

这样的制度难道不是最不人道的吗？！

Ben：为什么南非白人当局如此丧心病狂地推行惨无人道的种族隔离制度呢？

我：贾克·沃迪斯在《非洲——风暴的根源》一书中一针见血地指出：“人们绝不应该忘记的是，种族歧视包含着—个远比歧视本身更为重要的目的——经济剥削的目的。”

南非当局建立黑人家园的目的，并不是要黑人独立地发展经济，而是使这些地区继续成为白人的“廉价劳动力储存所”。南非当局非但没有真正给予黑人家园“自治权”，相反，他们对黑人家园内黑人企业的发展设置种种限制和障碍，以高利率、拒绝发放营业执照等行政手段阻碍黑人兴办企业，使工矿业和制造业在黑人家园发展极慢。即使在矿业有所发展的博普塔茨瓦纳和莱伯瓦，工矿业所能吸收的劳动力也是非常有限的。大批非洲人男子流入白人区寻找工作，成为流动劳动力或往返劳工。他们占黑人家园的成年男子的1/3，其中大多是20—45岁的青壮年。这种状况，不仅使黑人家园的经济发展无望，更使非洲人的家庭生活遭到破坏。

一句话，南非少数白人肆无忌惮地推行种族隔离制度的最根本原因是：要保持对黑人最大限度的经济剥削，进而确保其至高无上的统治地位。

Ben：本书主人公纳尔逊·曼德拉是一名光荣而勇敢的革命斗士、反种族主义统治的黑人领袖，为什么在身陷囹圄近卅载、重新获得自由时，主动放弃武装斗争，甚至与仇视了半个多世纪的白人统治者共谋民族命运、共商国家大事呢？

我：这正是曼德拉的伟大之处！

曼德拉永远是一位自由斗士。在他眼里，人民的利益永远高于一切！其适应环境的能力极强，就好像液体因容器不同而改变其形状一样，他能随着环境中不同的需要而随时调整对策。无论是初到约翰内斯堡，还是在素有“死亡岛”之称的罗本岛，或在获释后置身于变革之中的南非政坛，他从不放弃为自由、民主而抗争的信心。在不同的环境里，他以不同的斗争方式投身于自己为之奋斗一生的事业。

像一股黑旋风，50—60年代，曼德拉领导黑人在反抗白人种族隔离统治的浪潮中，掀起了一次又一次狂澜，直接威胁到白人至高无上的统治地位。即使身陷囹圄，他也是南非黑人民族解放运动的精神象征、黑人心目中的“国父”。90年代初，冲出牢笼的他，又一次在这块非洲大陆最南端的黑土地上煽起民族解放之火，而且愈烧愈烈，直至最终摧毁南非白人种族主义政权，重新塑造出一个种族平等、和睦、自由、民主的新南非。

.....

Ben 的发问不仅使我写出了小引，而且调整了写作角度，对全书作了重大的修改。如今全书的写作构思是这样的：如果把今日的曼德拉比喻成一棵参天大树，那么，本书就是要讲述一粒种子是怎样落入地下，怎样生出根须，怎样破土而出，何时第一次分蘖，何时开的花，经历了怎样的风雨，树身上有哪些累累的伤疤……这个成长过程由一系列引人入胜的故事串起来，中间点缀着一些对曼德拉思想轨迹的画龙点睛的评述，以叙为主，以议为辅，以可读为主，以研究为辅，揭示辉煌背后的平凡，讲述平凡怎样演变成辉煌，让这位远在天涯的黑人总统走到读者面前来。

谨以此书献给 Ben。



## 目 录

- 小引 (1)
- 小河弯弯 (1)
- 约翰内斯堡的躁动 (30)
- 自由路上的不归客 (56)
- “叛国罪”审判始末 (86)
- “民族之矛” (115)
- 被告席上的“法官” (142)
- 罗本岛的岁月 (173)
- 囚不住的灵魂 (198)
- 南非黑人解放的设计师 (224)
- “我不敢停留” (267)
- 参考书目举要 (291)